

No. 84/2024

TRANSFER LETTER
No. 84/2024 of _____, 2024

The Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs, U.S. Department of State (hereinafter the INL/DOS), represented by Erik Pagner, Deputy INL Director, U.S. Embassy in Ukraine,

and

Kharkiv Regional Prosecutor's Office (hereinafter – Kharkiv RPO), represented by Head of Kharkiv Regional Prosecutor's Office Oleksandr Filchakov,

in implementation of the project titled «Supporting Criminal Justice Sector Reform in Ukraine» through the Letter of Agreement on law enforcement and criminal justice sector assistance between the Government of Ukraine and the Government of United States of America of March 13, 2015, and according to the Joint Action Plan to implement the abovementioned project (project registration card No. 5190-02 issued on February 19, 2024 by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine), have concluded this Transfer Letter to the following effect:

I. Donation and Purpose

Subject to the conditions specified herein below, the INL/DOS donates to Kharkiv RPO, and Kharkiv RPO accepts, the items of property described in the Annex to this Transfer Letter. The mentioned property is transferred as international technical assistance on a free of charge and irrevocable basis.

The total value of the donated property is **261,551.00 USD (two hundred and sixty-one thousand five hundred and fifty-one USD 00 cents)**

The property transferred to Kharkiv RPO shall be used to equip and ensure the functioning of Kharkiv Regional Prosecutor's Office.

II. Title to Property

The title to the property specified in this transfer letter shall vest in Kharkiv RPO. Kharkiv RPO agrees to use and maintain the property for the purpose of the award and in accordance with the provisions of this Transfer Letter. Upon acceptance by Kharkiv RPO of the property herein transferred, which is considered a permanent transfer, the INL/DOS shall have no further responsibility for maintenance or upkeep of the said property.

III. Responsibilities of Kharkiv Regional Prosecutor's Office

In accepting the above property, Kharkiv RPO shall catalogue the items of property and agrees to maintain

АКТ ПРИЙОМУ-ПЕРЕДАЧІ МАЙНА
№ 84/2024 від 01.03 2024 року

Бюро з міжнародних питань у сфері боротьби з незаконним обігом наркотиків та правоохоронних питань Державного департаменту США (далі «Бюро з правоохоронних питань») в особі Еріка Пагнера, заступника керівника відділу з правоохоронних питань Посольства США в Україні,

і

Харківська обласна прокуратура (далі – Харківська ОП), в особі керівника Харківської обласної прокуратури Фільчакова Олександра Васильовича,

в рамках проекту міжнародної технічної допомоги «Підтримка реформи сектору кримінальної юстиції в Україні», який здійснюється на підставі Угоди між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про допомогу у галузі правоохоронної діяльності та кримінальної юстиції від 13 березня 2015 року та відповідно до Спільного плану дій з реалізації зазначеного проекту (Реєстраційна картка проекту № 5190-02, видана Секретаріатом Кабінету Міністрів України 19.02.2024р.) склали цей Акт про наступне:

I. Предмет і мета

Відповідно до умов, визначених в цьому Акті, Бюро з правоохоронних питань передає Харківській ОП, а Харківська ОП приймає майно згідно з Додатком до цього Акту. Зазначене майно передається в якості міжнародної технічної допомоги на безоплатній та безповоротній основі.

Загальна вартість майна, що передається, становить **261,551.00 доларів США (двісті шістдесят одна тисяча п'ятсот п'ятдесят один долар США 00 центів).**

Майно, яке передається Харківській ОП, використовуватиметься для забезпечення функціонування Харківської обласної прокуратури.

II. Право власності

Право власності на майно, зазначене в цьому Акті, в подальшому переходить до Харківської ОП. Харківська ОП погоджується підтримувати майно в належному стані і використовувати його з визначеною метою і відповідно до положень цього Акту. З моменту прийняття Харківською ОП майна, воно вважається переданим назавжди, і Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США не несе відповідальності за підтримання цього майна в належному стані.

III. Обов'язки Харківської обласної прокуратури

Після прийняття зазначеного майна Харківська ОП складає його перелік, а також погоджується

No. 84/2024

them in good working condition at its own expense. If any permits are required for this property, Kharkiv RPO will obtain them at its own expense.

The INL/DOS reserves the right to examine any property procured to Kharkiv RPO under this Transfer Letter to determine that such property is being used in accordance with the terms of this Transfer Letter, and Kharkiv RPO agrees to provide access to such property, to INL/DOS representatives or other properly authorized U.S. Government representatives, for the purpose of examination when requested.

IV. Special Provisions

Kharkiv RPO shall hold and save the INL/DOS and any other U.S. government agencies, its officers, agents, and employees, harmless from all liability of any kind or nature, including costs and expenses, for or on account of any or all claims, suits, or damages of any character whatsoever arising out of the transfer or use of this property.

The INL/DOS and any other U.S. government agencies representatives shall be exempt from any tariffs, taxes, charges or fees applicable under the laws of Ukraine, if any, in connection with the transfer of the property under this Transfer Letter. Any applicable tariffs, taxes, charges and fees shall be Kharkiv RPO's sole responsibility.

Done in three copies in Kyiv, Ukraine on _____, 2024.

підтримувати майно в нормальному робочому стані за власний кошт. У разі необхідності отримання будь-яких дозволів на вказане майно, Харківська ОП утримує їх за власний кошт.

Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США зберігає за собою право проводити перевірку майна, переданого Харківській ОП за цим Актом, щоб пересвідчитися, що воно використовується відповідно до умов цього Акту, а Харківська ОП погоджується забезпечити доступ представникам Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США або іншим належно уповноваженим представникам Уряду США до цього майна з метою його перевірки в разі надходження такого прохання.

IV. Особливі положення

Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США або інші державні установи США, їх співробітники, представники чи працівники не несуть жодної відповідальності, в тому числі матеріальної, у зв'язку з будь-якими заявами чи позовами про відшкодування будь-якої шкоди, заподіяної внаслідок передачі майна чи його використання; будь-яку таку відповідальність несе Харківська ОП.

Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США або інші державні установи США звільняються від сплати будь-яких тарифів, податків, зборів чи інших платежів у зв'язку з передачею майна за цим Актом, якщо такі тарифи, податки, збори чи інші платежі передбачені законодавством України. Зобов'язання щодо сплати будь-яких таких тарифів, податків, зборів чи інших платежів покладаються на Харківську ОП.

Складено в м. Київ, _____ 2024 року у трьох примірниках.

For the Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs, U.S. Department of State:

За Бюро з міжнародних питань у сфері боротьби з незаконним обігом наркотиків та правоохоронних питань Державного департаменту США:

Erik Pugner, Deputy INL Director, U.S. Embassy in Ukraine

Ерік Пагнер, заступник керівника відділу з правоохоронних питань Посольства США в Україні

Signature/Підпис: _____

For Kharkiv Regional Prosecutor's Office:

За Харківську обласну прокуратуру:

Oleksandr Filchakov, Head of Kharkiv Regional Prosecutor's Office

Фільчаков Олександр Васильович, керівник Харківської обласної прокуратури

Signature/Підпис: _____

O. Filchaka

No. 84/2024

Annex to
Transfer Letter
No. 84/2024 of _____, 2024

Додаток до
Акта прийому-передачі майна
№ 84/2024 від _____ 2024 року

No. / №	Name / Найменування	Number of items / К-сть	Price per item, USD/ Ціна за шт., долар	Cost, USD/ Сума, долар				
1	Special vehicle with armored protection REFORM LC300 on the base of TOYOTA LAND CRUISER 300 3.3L Twin Turbo Diesel // Автомобіль спеціальний з панцерним захистом REFORM LC300 на базі TOYOTA LAND CRUISER 300 3.3 л Твін Турбо Дизель	1	261,551.00	261,551.00				
<table><tr><td>VIN // Ідентифікаційний номер КТЗ</td><td>Base VIN // Ідентифікаційний номер базового КТЗ</td></tr><tr><td>Y690LC300R1C41002</td><td>JTMAAABJ004039371</td></tr></table>		VIN // Ідентифікаційний номер КТЗ	Base VIN // Ідентифікаційний номер базового КТЗ	Y690LC300R1C41002	JTMAAABJ004039371			
VIN // Ідентифікаційний номер КТЗ	Base VIN // Ідентифікаційний номер базового КТЗ							
Y690LC300R1C41002	JTMAAABJ004039371							
Total/Всього				261,551.00				

Total: 261,551.00 USD (two hundred and sixty-one thousand five hundred and fifty-one USD 00 cents)

Всього: 261,551.00 доларів США (двісті шістдесят одна тисяча п'ятсот п'ятдесят один долар США 00 центів).

For the Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs, U.S. Department of State:
За Бюро з міжнародних питань у сфері боротьби з незаконним обігом наркотиків та правоохоронних питань Державного департаменту США:

Erik Pagner, Deputy INL Director, U.S. Embassy in Ukraine

Ерік Пагнер, заступник керівника відділу з правоохоронних питань Посольства США в Україні

Signature/Підпис: _____



For Kharkiv Regional Prosecutor's Office:
За Харківську обласну прокуратуру:

Oleksandr Filchakov, Head of Kharkiv Regional Prosecutor's Office

Фільчаков Олександр Васильович, керівник Харківської обласної прокуратури

Signature/Підпис: _____



O. Filchakov